

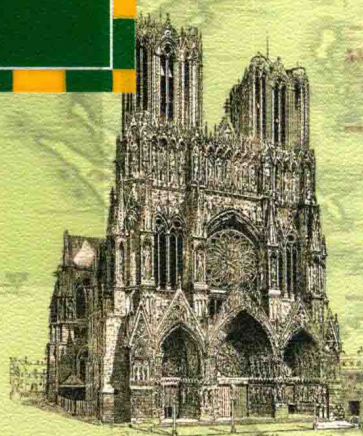
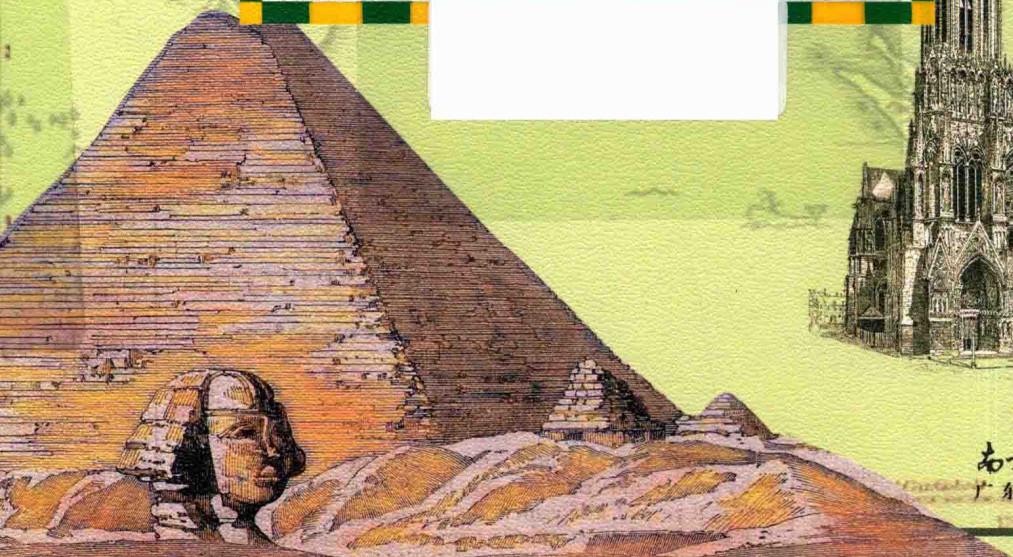
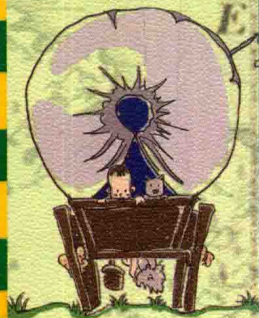


美国教育家送给全世界儿童的礼物

# 希利尔讲 世界地理

[美] 维吉尔·M·希利尔 著  
罗艺 译

A Child's  
Geography  
of the  
World



SPM

南方出版传媒  
广东人民出版社

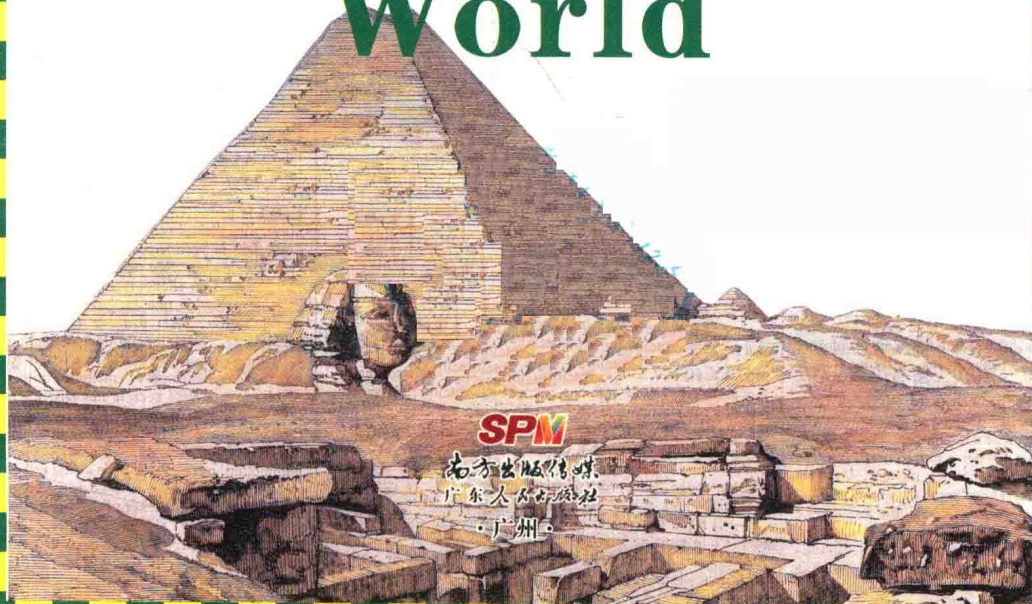


# 希利尔讲 世界地理

[美] 维吉尔·M. 希利尔 著

罗 艺 译

## A Child's Geography of the World



SPM

南方出版社  
广东人民出版社  
·广州·

图书在版编目 (CIP) 数据

希利尔讲世界地理 / (美) 维吉尔·M. 希利尔 (Virgil Mores Hillyer) 著; 罗艺译; 韩文晶绘.  
—广州: 广东人民出版社, 2016.12  
ISBN 978-7-218-11223-7

I. ①希… II. ①维… ②罗… ③韩… III. ①地理—世界—青少年读物 IV. ① K91-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 232648 号

Xi Li Er Jiang Shi Jie Di Li

希利尔讲世界地理

[美] 维吉尔·M. 希利尔 著

罗 艺 译

版权所有 翻印必究

出版人: 曾莹

策 划: 中资海派

执行策划: 黄河 桂林

责任编辑: 肖风华 古海阳 张 静

特约编辑: 程晓波 阮小雁

版式设计: 刘 榴

封面设计: 顾慧敏

出版发行: 广东人民出版社

地 址: 广州市大沙头四马路 10 号 (邮政编码: 510102)

电 话: (020) 83798714 (总编室)

传 真: (020) 83780199

网 址: <http://www.gdpph.com>

印 刷: 深圳市彩美印刷有限公司

开 本: 990mm × 1440mm 1/16

印 张: 26 字 数: 289 千

版 次: 2016 年 12 月第 1 版 2016 年 12 月第 1 次印刷

定 价: 49.80 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与出版社 (020-83795749) 联系调换。

售书热线: (020) 83795240

要是你还没满 15 岁 8 个月零 3 天，  
这篇就可以跳过不看了。

## 引 言

这本书写给这样的孩子：

以为“天上有天堂，地下有地狱”是真的；  
也许听说了伦敦或巴黎，但转眼忘得一干二净；  
会把“丹麦人”这个词和狗狗<sup>①</sup>的名字弄混。

这本书将用旅行者的眼光看待世界，但是我说的可不是商务旅行者；

这本书会告诉孩子们，地平线以外还有什么；

这本书将向孩子们展示，世界上不仅仅有七大奇迹，还有数不清的奇迹。

我小时候生活的地方叫新英格兰，那里的人们过感恩节时，会做 6 种口味的馅饼：苹果味、桃子味、蔓越莓味、蛋奶味、百果味

---

<sup>①</sup>英文中“大丹犬”（Great Dane）与“丹麦人”（Dane）写法相同。

及南瓜味。每种口味都散发出扑鼻的香气，那么可口，那么诱人。可大人们只允许我选两种口味！最后，你一定会猜到，我总是对自己的选择不满意。

现在，当我要为本书选择要讲述的地点和主题时，感到了同样的困难。

世界这么大，有太多“非常重要”的地方要讲，有些读者可能会因为期待而略感失望：为什么有些地方还没有讲到呢？尤其是他们正在生活的地方。这种情形很难避免。

我小时候上地理课时，觉得地理真是一门枯燥乏味的学科。它总是和气候、工商业，还有各种各样的特产和作物联系在一起。

唉，作物，作物，还是作物！似乎世界上所有地区的主要作物不是玉米、小麦、大麦、黑麦，就是黑麦、大麦、小麦、玉米，要不再换个个儿：大麦、玉米、黑麦、小麦……

印象中的希腊很是特别呢，因为希腊只占课本一小段，我还以为那里不出产小麦、玉米、大麦、黑麦什么的呢。

这种“舌尖上的地理”既不能引发食欲，也不能开动大脑，更别提生动有趣了。

我喜欢地理课本上的图片和地图，但不喜欢那些文字。大部分文字味同嚼蜡，有趣的文字少得几乎都可以忽略不计了。各种大小标题和大段一本正经的讲述纠缠在一起，还有让人望而生畏的什么注释、家庭作业、认知地图啦，教学建议、帮助、指导啦，以及问题、复习、练习、背诵等，不晕头转向才怪。

我上学时，地球在我眼中跟一个橘子可没什么两样。在学过的所有地理知识中，只有三件事我确定无疑：荷兰儿童穿木鞋子，因

纽特人住雪屋子，中国人吃饭用筷子。

上地理课时，老师会提问，学生们只要像背诵乘法口诀那样，事先记住答案再回答就好了。老师会捧着书本照着念：

“问题：美国人的生活状态是怎样的？”

一个13岁的男孩子流利地回答：

“他们贫穷、愚昧，住在简陋的小屋里。”

这个答案可真是令人震惊！但老师只是面无表情地说：“不对，这是下一题‘因纽特人的生活状态是怎样的？’的答案。”

当轮到我来教一个9岁的孩子地理课时，我发现手头的书要么太商业化，要么太浅显幼稚。9岁的孩子完全无法理解统计数据或抽象概念，而随便讲讲其他国家孩子的故事则牛头不对马嘴，在地理学上也没有任何价值。

我有多年的旅行经历，去过世界上大多数国家，走过的距离连起来可以绕地球5圈。因而我想，我可以自己写本地理书。

当我把旅行见闻讲给一个班的孩子们时，虽然事先没有太多准备，基本上是即兴发挥，但孩子们兴致很高，听得津津有味。于是，我请速记员把这些叙述原原本本地记录下来，然后拿着这份记录读给另一个班的孩子听，但孩子们却兴味索然。

我真是太自负了！

写本书这个主意听起来很不错，但写出来到底怎样就是另一回事了。

我别无他法，只有不断尝试。先入为主地认为孩子们应当懂得什么，肯定是徒劳无功的。比如，“令人惊叹”或“恐怖”之类语义强烈的词，孩子们理解起来比较容易，但一些看似简单的词，却有



可能让他们产生误解。

我曾给孩子们朗读过一本专为孩子写的游记，它在我读过的游记中算是非常不错的一本。作者这样写道：

“我们到了，又累又饿，于是在最近的旅馆里找到了住处。”

真没想到，有些孩子把“找到了住处”理解为“找到了一些 25 美分硬币”！<sup>①</sup>

讲述威尼斯的叹息桥时，我绘声绘色地描绘了死囚犯们过桥时的悲惨情景，并随口问了一句：

“谁能告诉我它为什么叫‘叹息桥’？”

一个小男孩说：“因为它尺寸很大。”<sup>②</sup>

一个小女孩则对他的无知嗤之以鼻，说道：“因为它有几条边。”

而一个来自意大利的男孩则似懂非懂地说：“因为那里的人用大镰刀。”

第四个孩子则说：“因为它属于一个名叫‘赛’的人。”

孩子们真是太可爱了！

孩子们对研究地图很感兴趣。一张地图犹如一个迷宫，如果再加上几个陌生的地名，那就成了神秘又刺激的迷宫。童话故事中那种没有地名的地理，可不是真正的地理。研究地图和地名太重要了，墙上挂的大幅地图很受孩子们的欢迎呢。

地理也可以意味着乐趣无穷的探索。给孩子们做一个剪贴簿，按照国家分类，很快就会被贴得满满当当的。孩子们收集的有时事图片、期刊、剪报，还有旅游局发的宣传彩页等，素材非常丰富。

<sup>①</sup> 英文中 find quarters 是“找到了住处”的意思，但 quarter 一词也有“25 美分硬币”之意。

<sup>②</sup> “叹息桥”的英文名为“Bridge of Sighs”，其中“Sighs”与英文“Size”（尺寸）、“Sides”（边）、“Scythes”（大镰刀）以及“Cy's”（一个名叫赛的人的）发音相同或相似。

有些内容虽然比较常见，比如印度寺庙、中国宝塔、非洲野兽、巴黎公园等，却会令孩子们印象深刻。把这些材料累积起来，孩子们可以编本自己的地理杂志了。

集邮也令孩子们兴味盎然，尤其对于到了一定年龄的男孩子来说。收藏活动极富魅力，他们甚至会将这种爱好持续到成年阶段。

当然，学习地理的最佳方式还是旅行。

不过，这种旅行可不能像商务人士那样。他们急匆匆地来到罗马，只留一个小时来游览；风风火火地跳上出租车，边看手上的小纸条边指挥司机：“我只想去圣彼得大教堂和罗马斗兽场，用最快的速度带我去，再送我回车站。”于是，司机将他飞快地载到圣彼得大教堂，而他把头伸出车窗，一头雾水地打量着：“喂，这是我说的两个景点中的哪一个？”

在我出生的小镇，有个很老的老头儿，他非常有名，因为他声称自己一生中从未去过离家 10 英里（1 英里等于 1.609344 千米，下同。——译者注）外的地方。而现在，旅行是如此容易，很多孩子从小就和父母一起出游，并梦想着长大后环游世界。

这本书即为这些心怀梦想的孩子们而准备。

这本书可以让他们了解世界上哪些地方值得游览，并理解其真正“值得”之处。

这样，他们日后的旅行不至于像一些头脑简单的水手那样：

他们环游了世界，但除了带回一只鸚鵡和一个玻璃手串，仍对这个世界一无所知。



“旅客们，请上车！”

我小的时候，常常请保姆带我去火车站看火车。

火车站里有个戴着蓝帽子、穿着蓝制服、制服上还有一排黄铜纽扣的男人，可神气了。他总是拿着喇叭高声喊：

本次列车开往巴尔的摩、费城、纽约方向，上车的时间到了，旅客们，请上车！

乘客们上车后，他会挥舞手臂，潇洒地示意火车可以开动了。

保姆告诉我，这个人列车长。

于是，每次从火车站一回到家，我就会迫不及待地戴上帽子，用列车长那样的口吻大声喊：

本次列车开往巴尔的摩、费城、纽约方向，上车的时间到了，旅客们，请上车！

一遍又一遍，翻来又覆去，而且乐此不疲，直到家人再也无法忍受才勉强停止。

那时，我在心里暗自希望，希望自己长大后能成为一名真正的列车长。戴上蓝帽子，穿上有黄铜纽扣的蓝制服，那该有多神气！

现在，我的确长大了。虽然我没有成为真正的列车长，但我仍可以扮演列车长，因为在这本书中，我将带你去巴尔的摩、费城、纽约，以及东、西、南、北各个地方。

准备好了吗？我们一起去环游世界！

# 目录

## CONTENTS



第1章	小望远镜中的大世界·····	1
第2章	地球是圆的，我绕着走过·····	9
第3章	地球的内部是什么·····	15
第4章	望不到尽头的队伍·····	20
第5章	十三州俱乐部·····	26
第6章	沼泽地上的城市·····	32
第7章	王后之城与佩恩的森林·····	40
第8章	帝国之州·····	46
第9章	扬基人的土地·····	56
第10章	五个大水坑·····	61
第11章	河流之父·····	68
第12章	青春之泉·····	75
第13章	49 淘金者·····	80
第14章	仙境·····	86
第15章	西部之“最”·····	92
第16章	鲑鱼跳·····	97



第 17 章	美国的邻居·····	104
第 18 章	战神的国度·····	109
第 19 章	亦近亦远·····	115
第 20 章	加勒比海盗·····	120
第 21 章	最野蛮的和最文明的·····	126
第 22 章	咖啡王国·····	133
第 23 章	白银之都·····	140
第 24 章	穿越大西洋·····	148
第 25 章	盎格鲁人的土地·····	157
第 26 章	伦敦之外·····	165
第 27 章	英格兰的邻居·····	171
第 28 章	你会说法语吗? ·····	179
第 29 章	你会说法语! ·····	185
第 30 章	钟、战场、风车·····	192
第 31 章	西班牙城堡·····	198
第 32 章	斗牛士之舞·····	203
第 33 章	空中的土地·····	208
第 34 章	“靴子”国·····	214
第 35 章	天国的穹顶·····	220
第 36 章	条条大道通罗马·····	227
第 37 章	灰烬堆下的歌声·····	233
第 38 章	童话与战争并存的国度·····	238
第 39 章	“绿岛”上的因纽特人·····	243
第 40 章	“巨鲸”半岛与温暖峡湾·····	248
第 41 章	北极探险与白色煤炭·····	253
第 42 章	午夜太阳之地·····	258
第 43 章	大熊国·····	264



西半球

第 44 章	面包篮·····	269
第 45 章	九小国·····	273
第 46 章	众神之国·····	278
第 47 章	新月之国·····	284
第 48 章	沙漠之舟·····	291
第 49 章	逝去的辉煌·····	294
第 50 章	圣经之地·····	298
第 51 章	“就在此处”·····	304
第 52 章	伊甸园·····	309
第 53 章	故事的国度·····	314
第 54 章	狮子和太阳的国度·····	320
第 55 章	相对的国家·····	324
第 56 章	天堂的建筑·····	329
第 57 章	白象之国·····	334
第 58 章	温度计冻住的地方·····	341
第 59 章	海怪背上的国家·····	346
第 60 章	明信片上的风景·····	351
第 61 章	人造石头山·····	359
第 62 章	强盗的土地和荒芜的沙滩·····	365
第 63 章	黑人的土地·····	368
第 64 章	野生动物的天堂·····	375
第 65 章	彩虹的尽头·····	382
第 66 章	袋鼠之国·····	387
第 67 章	食人族的岛屿·····	393
第 68 章	旅程结束·····	398



## 小望远镜中的大世界

## 第 1 章

你不可能看到自己的整张脸。

你可能会觉得好笑，说：“不是这样的！”——但事实就是这样的。

你可以看到自己的鼻尖。

把嘴噘起来，你还可以看到自己的嘴唇。

把舌头伸出去，你也可以看到自己的舌尖。

但是，你不可能站在身体之外，看到自己脸上的全部内容。

当然，你知道自己的脸是什么样的，因为你已经从镜子里看到很多次了。

但是，你从镜子里看到的，只不过是你的影像，并不是你真正的自己。

同样，没有人能够看到我们所处的地球的全貌。

你可以看到周围的景象，那只是地球很小的一部分；如果你爬上一幢稍高的大楼的楼顶，你会看到更多；如果你登上一座更高的山顶，你看到的比在楼顶上看到的还要多。如果你从飞机上往下看，





你看到的就比在山顶上看到的多得多了。

但是，如果你想看到整个地球，就需要飞到比飞机更高的地方，高到任何人都到不了。你要比云彩高出很多，一直到深邃(suì)的太空，星星居住的地方，那里可没有人能够到达（人类于1969年第一次登上月球，晚于本书写作时间。——译者注）。

你能从镜子中看到自己的脸，但是，你没办法从镜子中看到这个地球。那么，我们怎样才能了解地球是什么样的呢？

大海里的鱼儿可能会对好奇的鱼宝宝说：“地球上到处都是水，就像一个巨大的浴缸！我哪儿都去过，我当然知道。”是的，作为一条鱼，它最了解的就是水。

沙漠中的骆驼可能会对小骆驼说：“地球上到处都是沙子，就像一个巨大的沙堆！我哪儿都去过，我当然知道。”

冰山上的北极熊可能对北极熊宝宝说：“地球上到处都是冰雪，就像一个巨大的冰箱！我哪儿都去过，我当然知道。”

森林里的大黑熊可能会这么告诉小熊：“地球上到处都是树，就像一片无边无际的森林！我哪儿都去过，我当然知道。”

同样，很久很久以前，大人们会对小孩儿说：“地球是一座大大的岛屿，就像一个巨大的馅饼！这个馅饼上面有水和沙子，还有冰和树木，上方有一个叫做‘天空’的盖子。我们哪儿都去过，我们当然知道。”

好奇的孩子可能会问：“那这个巨大的馅饼在什么上面呢？”大人们会认真地回答：“在四头大象的背上。”

如果孩子继续问：“那大象又在什么上面呢？”大人们会说：“在一只乌龟的背上。”

如果孩子还问：“那乌龟又在什么上面呢？”没有人回答了。因为没有人知道。

所以乌龟只好孤零零地站在那里了，就好像悬在空中，下面什么东西都没有。

这是一个流传很久的古老的故事，以前的父母就是这样告诉他们的孩子的。



想象你能飞到遥远的星空，坐在一个什么都没有的角落里，晃着两只脚，下面什么都没有，然后透过望远镜，看着我们所在的地球——这时的地球会是什么样的呢？

我知道，尽管我从没去到过那个角落。

从很远很远的天空，用一只望远镜看地球，地球又圆又白，就像一轮满月。但这种“圆”不是像盘子那样的，而是像雪球那样的。

它白得闪亮，因为太阳照在这个圆球（也就是地球）上，使它变亮了；就好像暗夜中车灯照在路上，把道路照得发亮一样。

当然，在同一时间太阳只能照着地球的一个面，未能被照到的那一面就是黑暗的。但我们的地球会绕着太阳不停地转啊转啊，所以很快就会轮到那一面。

你知道望远镜是什么吧？

望远镜可以让东西看起来更近、更大。如果你用望远镜看地球，就像人们用它来观察月球那样，你会看到地球的一面有 2 块样子怪怪的大补丁，也有点像阴影。地球的另一面也有 4 块类似的补丁。这些阴影般的补丁其实就是土地，它们有个专门的称呼，叫做“大陆”。

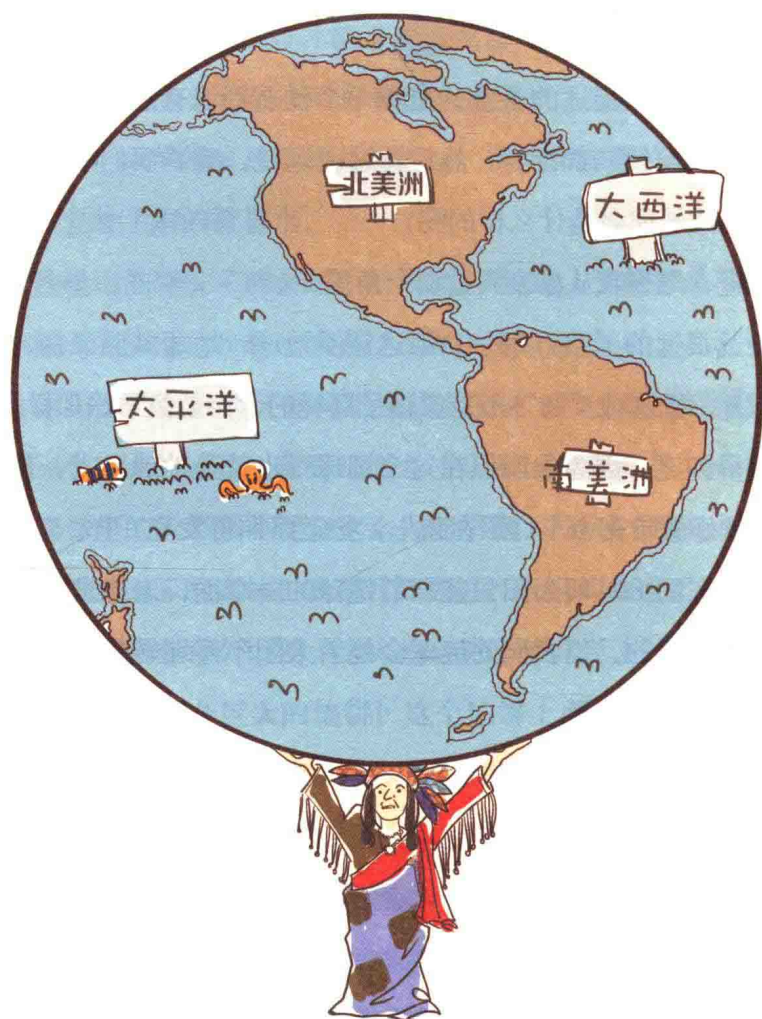
这些大陆都有自己的名字。假设它们的名字用 1000 英里高的字



标在土地上（事实上不可能有这样的标志），人们就可以透过望远镜读到这些名字。那时，人们就会看到地球的一面写着：

北美洲 (NORTH AMERICA)

南美洲 (SOUTH AMERICA)



西半球